

**MONTAJE • ASSEMBLY • ASSEMBLAGE • BEDIENUNGSANLEITUNG • MONTAGE • MONTAGEM**  
**• MONTAGGIO • MONTERING • KOKOONPANO • التركيب**

Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil, S.A.  
 C/ San Antonio nº 8, 03430 Onil, Alicante, España  
 C.I.F.: A-84392596

**F2008** **FEBER**



200016745-IT00089577

LOTE Nº • BATCH Nº • N° DE LOT  
 • PRODUKTIONSNUMMER • PARTI NUMBER • LOTTO Nº  
 DEL NR. • PARTI NUMBER  
 • PARTI NR. • ERÄ Nro. رقم الوحدة الإنتاجية

PESO MÁXIMO RECOMENDADO:  
 RECOMMENDED MAXIMUM WEIGHT:  
 POIDS MAX. RECOMMANDÉ:  
 EMPFOHLENES GEWICHT:  
 MAXIMUM AANBEVOLEN GEWICHT:  
 PESO MASSIMO RACCOMANDATO:  
 MAKSIMUM ANBEFALET VÆGT  
 HÖGST REKOMMENDERAD VIKT  
 VEILEDENE MAKSIMUMSVEKT  
 SUOSITELTU ENIMÄISPAINO  
 النقل الأقصى الموصى به

**25 kg**



**Ferrari**  
 OFFICIAL LICENSED PRODUCT  
 Produced under license of Ferrari SpA.  
 FERRARI, the PRANCING HORSE  
 device, all associated logos and  
 distinctive designs are trademarks of  
 Ferrari SpA. The body designs of the  
 Ferrari cars are protected as Ferrari  
 property under design, trademark and  
 trade dress regulations.

**CONTENIDO • CONTENTS • CONTENU • INHALT • INHOUD • CONTEÚDO • CONTENUTO**  
**INDHOLD • INNEHÅLL • INNHOLD • SISÄLTÖ • المحتوى**

<p><b>A</b></p> <p>300017439 300017435 300017433</p>	<p><b>B</b></p> <p>300017432 300017437</p>	<p><b>C</b></p> <p>300017432 300017438</p>	<p>200016211</p>
<p><b>D</b></p> <p>300017446 300017434 300017447</p>	<p><b>E</b></p> <p>300017448 300013299</p>	<p><b>G</b></p> <p>300017436</p>	<p><b>BAG</b></p> <p><b>H</b> 4x 4'5 x 16  <b>J</b> 8x 4'5 x 20  <b>K</b> 300017449</p>

**1**

**2**

**3**

**4**

**CLICK!!**

**1**

**CLICK!!**

**2**

**CLICK!!**

**ATENCIÓN AL CONSUMIDOR • CUSTOMER CARE • ATTENTION AU CONSOMMATEUR**  
**• KUNDENDIENST • CONSUMENTENDIENST • ATENÇÃO AO CONSUMIDOR • SERVIZIO AL CONSUMATORE**  
**• FORBRUGEROPLYSNINGER • KONSUMENTTJÄNST • KUNDESERVICE • KULUTTAJAPALVELU • خدمة المستهلك**

**Atencion al consumidor: 900 20 04 88 (Spain) E-mail: consumidor@feber.com Fax: 00 34 96 555 36 49**  
**BELGIUM** INEXA Stwg op Ninove 1120 - Bus 1 B- 1080 BRUSSELS (BELGIUM) TLF: 025228312 FAX: 025228636 E-MAIL: inexa@skynet.be  
**CHILE** Fanny Jaramillo O. Av. Americo Vespucio norte 1068 Vitacura Santiago Chile Tel.: 56.2.3715794 Fax: 56.2.3715793 email: f.jaramillo@entelchile.net  
**ÖSTERREICH-DEUTSCHLAND** FEBER SERVICE-CENTER DEUTSCHLAND Hintere Straße 88, 90768 Fürth TEL.: 0911.722516-FAX: 0911.9725818 E-MAIL: service33@t-online.de  
**FRANCE** PRECIUSTOYS - 10 Avenue de la Concorde (FRANCE) - 67120 Ernolsheim sur Bruche TLF: 03 88 49 02 95 E-mail: info@preciustoys.com  
**ITALIA** FAMOSA ITALIA SPA C.SO EUROPA Nº 33 - 20020- LAINATE - (MI) TEL. 02/93570582 FAX 02/93796491 famosaitaly@profamosa.com  
**U.K. - IRELAND** U.K. PHONE: 0844 561 0008 - IRELAND PHONE: 00441702200201 FEBER U.K. AFTER SALES SERVICE • 12 Eldon Way - HOCKLEY-ESSEX, SS5 4AD  
**MEXICO** Juguetes Famosa SA de CV Av Paseo de las Palmas No. 751 Int 401 Col. Lomas de Barrilaco 11010 México, D.F. Tel-Fax. +52 55 5202 6886

• EN CASO DE NO PODER CONTACTAR CON ALGUNO DE ESTOS CENTROS, DIRÍJASE A NUESTRA PÁGINA WEB www.feber.es  
 • SHOULD YOU NOT BE ABLE TO CONTACT ONE OF THESE CENTRES, PLEASE USE OUR WEB PAGE www.feber.es  
 • DANS LE CAS OÙ VOUS NE POURRIEZ CONTACTER L'UN DE NOS CENTRES, VEUILLEZ S'IL VOUS PLAIT NOUS CONTACTER PAR L'INTERMÉDIAIRE DE NOTRE SITE WEB www.feber.es  
 • FALLS SIE KEINEN KONTAKT MIT EINEM DIESER ZENTREN AUFNEHMEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN UNSERE WEB-SITE www.feber.es  
 • INDIEN U GEEN CONTACT KAN OPNEMEN MET EEN VAN DEZE DIENSTEN, RICHT U DAN A.U.B. TOT ONZE WEBPAGE www.feber.es  
 • NO CASO DE NÃO CONSEGUIR CONTACTAR COM NENHUM DESTES CENTROS, POR FAVORCONSULTE O NOSSO WEBSITE www.feber.es  
 • NEL CASO IN CUI NON POSSA CONTATTARE CON QUALCUNO DI QUESTI CENTRI, PER FAVORE SI RIVOLGA ALLA NOSTRA PAGINA WEB www.feber.es  
 إذا احتجت إلى مساعدة لا تعيدوا اللعبة إلى المنجر. يرجى التفضل بالاتصال هاتفيا بأقرب مراكزنا خدمة ما بعد البيع (بياناته مذكورة في الدليل) أو زيارة موقعنا التالي في شبكة الإنترنت: www.feber.es

**E INSTRUCCIONES DE USO, CUIDADO Y MANTENIMIENTO**  **CONSERVE ESTE MANUAL. INFORMACIONES UTILES A CONSERVAR.**

ADVERTENCIA! Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. El desembalado, montaje, limpieza, mantenimiento y desmontaje deben ser realizados exclusivamente por adultos. Mantenga las bolsas y otros elementos de embalaje alejados de los niños, para evitar peligros de asfixia u otros. No utilizar en la vía pública. No utilizar en áreas que puedan representar peligro para el conductor, peatones y mascotas, como pendientes pronunciadas, escalones, cerca de ríos, charcas, etc. No levantar el vehículo con peso, para no dañar componentes.

**UK USE AND CARE INSTRUCTIONS**  **KEEP THIS MANUAL. USEFUL INFORMATION TO KEEP.**

WARNING! To be used exclusively under the surveillance of an adult. Unpacking, assembly, cleaning, maintenance and dismantling, should be carried out only by adults. Keep plastic bags and other elements of packaging away from children to avoid danger of suffocation or similar. Do not use on public pathways. Do not use in areas which could incur danger for the driver, pedestrians or pets, for example on steep slopes, stairs, near rivers, pools etc. Do not lift the vehicle with a weight inside, so as not to danger components.

**F INSTRUCTIONS D'USAGE, SOIN ET ENTRETIEN**  **CONSERVEZ CE MANUEL. INFORMATIONS UTILES, À CONSERVER.**

ATTENTION! A n'utiliser que sous la surveillance directe d'un adulte. Le déballage, montage, nettoyage, entretien, et démontage doivent être exclusivement réalisés par un adulte. Conservez hors de la portée des enfants les sacs plastiques et autres éléments d'emballage, afin d'éviter tout risque d'asphyxie ou autre. Ne pas utiliser sur la voie publique. Ne pas utiliser dans des lieux pouvant présenter un quelconque danger pour le conducteur, les piétons ou les animaux domestiques, tels qu'une pente prononcée, des escaliers, à proximité d'une rivière, d'une flaque d'eau, etc. Ne pas soulever le véhicule chargé afin d'éviter d'endommager les composants.

**D ANWEISUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG, PFLEGE UND WARTUNG**  **HEBEN SIE DIESES HANDBUCH GUT AUF. ES ENTHÄLT NÜTZLICHE INFORMATIONEN.**

WARNUNG! Das Spielzeug ist nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen zu benutzen. Das Auspacken, die Montage, Reinigung, Wartung und Abbau müssen ausschliesslich durch Erwachsene vorgenommen werden. Halten Sie die Verpackungselemente von Kindern fern, um Gefahren wie Erstickten oder andere zu vermeiden. Benutzen Sie das Spielzeug nicht auf öffentlichen Wegen. Benutzen Sie es auch nicht in Gebieten, die für den Fahrer, die Fußgänger und Haustiere eine Gefahr darstellen können, sowie auch nicht an steilen Abhängen, Treppenstufen, in der Nähe von Flüssen, Pfützen usw. Das beladene Fahrzeug darf nicht hochgehoben werden, um keine Bestandteile zu beschädigen.

**NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN, VERZORGING EN ONDERHOUD**  **BEWAAR DEZE HANDLEIDING. NUTTIGE INFORMATIE DIE U DIENT TE BEWAREN.**
**WAARSCHUWING!** Het wordt uitsluitend gebruikt onder toezicht van een volwassene. Het uitpakken, de montage, de reiniging, het onderhoud en demontage dienen uitsluitend door volwassenen te worden uitgevoerd. Houd de zakken en ander verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen, om verstikkingsgevaar of andere gevaren te vermijden. Niet gebruiken op de openbare weg. Niet gebruiken in zones die gevaar kunnen inhouden voor de bestuurder, voetgangers en huisdieren, zoals steile hellingen, trapjes, dicht bij rivieren, plassen, enz. De wagen niet met gewicht optillen, om de componenten niet te beschadigen.

**P INSTRUÇÕES DE USO, CUIDADO E MANUTENÇÃO**  **CONSERVE ESTE MANUAL. INFORMAÇÕES ÚTEIS QUE SE DEVEM GUARDAR.**
**AVISO!** Deve-se utilizar exclusivamente com a vigilância direta de uma pessoa adulta. O desembalar, montagem, limpeza, manutenção e desmontagem devem ser feitos exclusivamente por adultos. Mantenha os sacos e outros elementos de embalagem afastados das crianças, para evitar perigos de asfixia ou outros. Não utilizar na via pública. Não utilizar em áreas que possam representar perigo para o condutor, peões e animais de companhia, como pendentes acentuadas, degraus, perto de rios, charcos, etc. Não levantar o veículo com peso, para não danificar as peças.

**I ISTRUZIONI PER L'USO, LA CURA E LA MANUTENZIONE**  **CONSERVI QUESTO MANUALE. INFORMAZIONI UTILI DA CONSERVARE.**
**ATTENZIONE!** Si userà esclusivamente sotto vigilanza diretta di una persona adulta. L'estrazione dall'imballaggio, il montaggio, la pulizia, il mantenimento e lo smontaggio devono essere fatti esclusivamente dagli adulti. Conservi le borse e altri elementi dell'imballaggio lontano dai bambini, in modo da evitare pericolo di asfissia o altri. Non usare nelle vie pubbliche. Non usare in aree che possano rappresentare pericolo per il conducente, pedoni e animali di compagnia, come discese, gradini, vicino a fiumi, stagni, etc. Non sollevare il veicolo con pesi, per non danneggiare i componenti.

**D BRUGSANVISNING, PLEJE OG VEDLIGEHOLDSE**  **BEHOLD DENNE VEJLEDNING. NYTTIGE INFORMATIONER DER BØR BEHOLDES.**

**ADVARSEL!** Må udelukkende bruges under en voksens direkte opsyn. Udpakning, montering, rengøring, vedligeholdelse og demontering bør udelukkende udføres af voksne. Hold poser og andre emballagedele væk fra børn for at undgå kvælningsrisici eller andre risici. Må ikke bruges på offentlige veje. Må ikke bruges i områder der kan være til fare for føreren, fodgængere og kæledyr såsom stejle skråninger, trappetrin, tætpå æer, vandhuller osv. Løft ikke køretøjet med vægt på da det kan beskadige dele.

**S BRUKS, VÅRD OCH SKÖTSELANVISNINGAR**  **BEHÅLL DENNA MANUAL. INNEHÅLLER VIKTIG INFORMATION.**

**VARNING!** Bör bara användas under vuxens uppsikt. Endast vuxna bör packa upp, montera, rengöra, sköta och demontara leksaken. Håll påsar och annan förpackningsdelar borta från barn för att undvika kvävning eller andra faror. Ska ej användas på allmän väg. Ska ej användas i områden där det kan vara farligt för konduktören, fotgångare och husdjur, som till exempel stupa sluttningar, trappor, nära floder eller vatten etc. Lyft ej upp fordonet med vikt, för att undvika skada till delarna.

**N BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSANVISNING MED FORHOLDSREGLER**  **TA VARE PÅ DETTE HEFTET MED NYTTIGE OPPLYSNINGER.**

**ADVARSEL!** Skal kun brukes under direkte oppsyn av en voksen person. Utpakking, montering, rengjøring, vedlikehold og demontering skal kun foretas av voksne. For å unngå fare for kvelning o.l. skal plastposer og annen emballasje oppbevares utilgjengelig for barn. Skal ikke brukes på offentlig vei. Skal ikke brukes i områder som kan medføre fare for fører, folgtjengere og husdyr, som bratte bakker, trappetrinn, i nærheten av elver, dammer etc. For å unngå å skade komponentene skal ikke kjøretøyet løftes når det er belastet med vekt.

**FIN KÄYTTÖ-, HOITO- JA HUOLTO-OHJEET**  **SÄILYÄ KÄYTTÖOHJEET, TIEDOT OVAT HYÖDYLLISIÄ MYÖS TULEVAISUUDESSA. VAROITUS!** Laitetta tulee käyttää yksinomaan aikuisen valvonnassa. Ainoastaan aikuiset voivat suorittaa sen purkamisen paketista, kokoamisen, puhdistamisen ja laitteen purkamisen. Pidä pussit ja muut pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa tukehtumis- ja muiden vaarojen välttämiseksi. Leikkiautoa ei saa käyttää yleisillä liikenneväyillä. Sitä ei saa käyttää paikoissa, joissa se voi aiheuttaa vaaratilanteita kuljettajalle, jalankulkijoille tai kotieläimille, kuten kaltevat rinteet, portaikot, lähellä jokia, lampia, jne. Autoa ei saa nostaa, jouts inoin painoa, se saattaa vahingoittaa komponentteja.

إرشادات الإستعمال. العناية والصيانة. احتفظوا بهذا الدليل. فمعلوماته مفيدة وجديدة بالحفظ.
تحذيرا! يجب عدم إستعمال هذا المنتج إلا تحت المراقبة المباشرة من طرف شخص بالغ. ويجب أن يقوم أشخاص بالغون حصرا بعمليات نزح الأعلفة وتركيب قطع المنتج وتنظيفه وصيانته وتشكيب قطعها.
احفظوا الأكياس ومواد التغليف الأخرى بعيدا عن متناول أيدي

الأطفال للوقاية من خطر الإختناق وغيرها من الإخطار. لا تستعملوا هذا المنتج في الطريق العام. ولا في مناطق يمكن أن تنطوي على خطر بالنسبة للسانق أو المشاة أو الحيوانات المنزلية. مثل المناطق الشديدة الإنحدار والسهالات وضايف الأنهر والبرك. ولا مشابه ذلك. لا ترفعوا المركبة وجود ثقل فيها دفعا للإضرار بمكوناتها.

**E LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO** Limpiar el vehículo con un trapo húmedo. No utilizar limpiadores abrasivos o disolventes. Realizar periódicamente controles y mantenimientos necesarios que aseguren que las piezas más sensibles están en perfectas condiciones para evitar accidentes (ruedas, dirección, volante, cuerpo, fijaciones, etc.). En caso de no ser revisado el juguete puede volcar o provocar una caída. Un montaje incorrecto de los componentes antes citados puede suponer un peligro. Usar sólo repuestos y componentes originales marca Feber.

**UK CLEANING AND MAINTENANCE** Clean the vehicle with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or thinners. Periodically make checks and carry out necessary maintenance to make sure that the most sensitive pieces are in perfect condition, and so avoid accidents (wheels, steering, steering wheel, body, fittings etc.). If the toy is not checked, it could overturn or provoke a fall. Incorrect assembly of previously mentioned components could be dangerous. Only use original Feber spare parts and components.

**F NETTOYAGE ET ENTRETIEN** Nettoyer le véhicule à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ni de dissolvants. En vue d'éviter tout accident, procéder régulièrement aux contrôles et entretiens nécessaires afin de s'assurer que les pièces les plus sensibles se trouvent en parfaites conditions (roues, direction, volant, châssis, fixations, etc.). Un jouet avec ces caractéristiques, qui ne serait pas régulièrement révisé, pourrait se renverser ou provoquer une chute. Un montage incorrect des composants ci-avant mentionnés pourrait supposer un risque. Utilisez uniquement des rechanges et composants originaux de la marque Feber.

**D REINIGUNG UND WARTUNG** Das Fahrzeug ist mit einem feuchten Lappen zu reinigen. Es dürfen keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel verwendet werden. Um Unfälle zu vermeiden, führen Sie in gewissen Zeitabständen die erforderlichen Kontrollen und Wartungen durch, welche sicherstellen, dass die empfindlichsten Teile (Räder, Lenkung, Steuerrad, Wagenkörper, Befestigungen usw.) in perfektem Zustand sind. Falls das Spielzeug nicht überprüft wird, kann es umkippen oder einen Fall verursachen. Eine fehlerhafte Montage der vorher genannten Bestandteile kann eine Gefahr darstellen. Es sind nur die Originalersatzteile und –komponenten der Marke Feber zu verwenden.

**NL REINIGING EN ONDERHOUD** Het voertuig reinigen met een vochtige doek. Geen schuurmiddelen of oplosmiddelen gebruiken. Regelmatige controles uitvoeren en het nodige onderhoud, dat zorgt dat de gevoeligste onderdelen zich in perfecte voorwaarden bevinden om ongevallen te vermijden (wielen, stuurinrichting, stuur, lichaam, bevestigingen, enz.). Indien het speelgoed niet nagekeken wordt, kan het kantelen of een val veroorzaken. Een niet correcte montage van de vooraf genoemde componenten, kan gevaar inhouden.Gebruik enkel originele vervangingsonderdelen en componenten van het merk Feber.

**P LIMPEZA E MANUTENÇÃO** Limpar o veículo com um pano húmido. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou diluentes.Efectuar periodicamente controles e manutenções necessárias que assegurem que as peças mais sensíveis estão em perfeitas condições para evitar acidentes (rodas, direção, volante, chassiss, fixações, etc.). Se não se revê, o brinquedo pode tombar ou provocar uma queda. Uma montagem incorrecta das peças supramencionadas pode significar um perigo. Usar só peças e componentes originais da marca Feber.

**I PULIZIA E MANTENIMENTO** Pulire il veicolo con uno straccio umido. Non usare articoli di pulizia abrasivi o dissolventi. Fare periodicamente dei controlli e i mantenimenti necessari che assicurino che i pezzi più sensibili siano in perfette condizioni per evitare incidenti (ruote, sterzo, volante, corpo, giunture, etc.). Nel caso in cui non si faccia la revisione, il giocattolo si potrebbe ribaltare o provocare una caduta. Un montaggio incorretto dei componenti citati può presupporre un pericolo. Usare solo pezzi di ricambio e componenti originali marca Feber.

**D RENGØRING OG VEDLIGEHOLDSE** Gør køretøjet rent med en våd klud. Brug ikke slibemidler eller opløsningsmidler.Udfør regelmæssigt den nødvendige kontrol og vedligeholdelse, der sikrer at de mest sarte dele er i perfekt stand for at undgå ulykker (rät, karosseri, fikseringer osv.). I tilfælde af at der ikke foretages gennemsyn af legetøjet, kan det vælte eller fremprovokere et styrt. En forkert montering af de førnævnte dele kan udgøre en fare. Brug kun originale reservedele og dele med mærket Feber.

**S RENGÖRING OCH SKÖTSEL** Gör fordonet rent med fuktig trasa. Använd ej sliande rengöringsmedel eller lösningsmedel. Utför periodvis kontroll och nödvändig skötsel för att försäkra att de mera känsliga delarna är i perfekt tillstånd för att undvika olyckor (hjul, styrning, ratt, kroppen, bindingar m.m.). Om fordonet inte kontrolleras, kan det välta eller orsaka ett fall. Fel i montering av de ovan nämnda delarna kan vara farligt. Använd endast originala Feber delar.

**N RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD** Rengjør kjøretøyet med en fuktig klut. Ikke benytt slipe- eller løsningsmidler. For å unngå ulykker, skal man med jevne mellomrom kontrollere at de mest utsatte deler er i perfekt stand (hjul, styring, ratt, understell, fester, etc.). Hvis det ikke overhales, kan leketøyet velte og forårsake fall. Feilaktig montering av ovennevnte komponenter kan være farlig. Bruk utelukkende originaldeler og –komponenter av merket Feber.

**FIN PUHDISTAMINEN JA HUOLTO** Auto tulee puhdistaa kostealla liinalla. Puhdistamisessa ei saa käyttää hankaavia puhdistusaineita eikä liuottimia. Suorita säännöllisesti tarvittavat tarkistus- ja huoltotoimet varmistaksesi, että herkimmin vuoittuvat osat ovat kunnossa onnettomuuksien välttämiseksi (pyörät, ohjaustanko, ohjauspyörä, runko, kiinnittimet, jne). Mikäli leikkiautoa ei tarkisteta säännöllisesti, se voi kaatua kumoon tai aiheuttaa lapsen kaatumisen. Edellämainittujen komponenttien vääää asentaminen voi aiheuttaa vaaratilanteen. Käytä ainoastaan Feberin varaosia ja komponentteja.

التنظيف والصيانة نظفوا المركبة بقطعة قماش ندية. لا تستعملوا مواد تنظيف كاشطة أو مذيبة. قوموا بين فترة وأخرى بعمليات الفحص والصيانة اللازمة لضمان وجود القطع الحساسة في ظروف مثلى. ففعا لوقوع حوادث (العجلات, نظام التوجيه, المقود, الهيكل, لوابل التنبيت. إلخ), عدم إجراء مثل هذه العمليات. قد يؤدي إلى إفتلاب المركبة أو تعريض سائقها للسقوط.

عدم تركيب القطع المذكورة آنفا يمكن أن ينطوي على خطر. لا تستعملوا سوى قطع غيار ومكونات أصلية من علامة “فببر”.

**E CONTENIDO Y MONTAJE** Compruebe que todos los componentes se hallan dentro del embalaje. Cada pieza tiene un código. Para pedir alguna pieza de repuesto indicar la referencia del producto y el código de la pieza. Siga estrictamente la secuencia de montaje. Asegúrese de que todos los tornillos, tuercas y demás componentes están ajustados y bien fijados.

**UK CONTENTS AND ASSEMBLY** Check that all components are included in the package. Each component has a code. To order any spare parts, indicate the reference and code number of the piece. Strictly follow instructions for assembly. Make sure that all the screws, washers, nuts and other components are adjusted and securely fixed.

**F CONTENU ET MONTAGE** Vérifiez que tous les composants se trouvent à l'intérieur du carton d'emballage. À chaque composant correspond un code. Pour toute commande de pièce de rechange, préciser la référence ainsi que le code de la pièce correspondante. Suivez strictement la séquence de montage. Assurez-vous que chaque vis ou boulon, rondelle, écrou et autres composants sont correctement ajustés et fixés.

**D INHALT UND MONTAGE** Bitte überprüfen Sie, ob sich sämtliche Elemente in der Verpackung befinden. Jedes Element hat einen Code. Für die Bestellung eines Ersatzteiles sind die Bestellnummer des Produkts und der Code des Teiles anzugeben. Befolgen Sie genauestens den Montageablauf. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben, Unterlegscheiben, Muttern und weiteren Elemente angepasst und fest angezogen sind.

**NL INHOUD EN MONTAGE** Controleer of alle onderdelen zich in de verpakking bevinden. Elk onderdeel heeft een code. Duid de referentie en de code van het onderdeel aan, om een onderdeel te bestellen. Volg de montagevolgorde nauwkeurig op. Zorg dat alle schroeven, ringen, moeren en overige onderdelen afgesteld en stevig bevestigd zijn.

**P CONTEUDO E MONTAGEM** Verifique que todos os componentes estão dentro da embalagem. Cada componente tem um código. Para pedir uma peça de substituição, indicar referência e código da peça. Siga estritamente a sequência de montagem. Verifique se todos os parafusos, anilhas, porcas e o restantes componentes estão ajustados e bem fixados.

**I CONTENUTO E MONTAGGIO** Controlli che tutti i componenti siano nell'imballaggio. Ogni componente ha un codice. Per chiedere alcuni pezzi di ricambio, indicare referenza e codice del pezzo. Segua strettamente la sequenza di montaggio. Assicurarsi che tutte le viti, rondelle, dadi e tutti i componenti siano assemblati e ben fissati.

**D INDHOLD OG MONTERING** Kontroller at alle delene befinder sig inde i emballagen. Hver del har en kode. For at bede om en reservedel bør De opgive produktets navn og delens kode. Følg nøje monteringens punkter. De bør forsikre dem, at alle skruer, møtrikker og andre dele er skruet på og sidder godt fast.

**S INNEHÅLL OCH MONTERING** Bekräfta att alla delar finns inuti förpackningen. Varje del har en kod. För att beställa en reservdel ska produktens referens nämnas liksom delens kod. Följ nogrant monterings sekvensen. Försäkra att alla skruvar, muttrar och andra delar är monterade och sitter ordentligt fast.

**N INNHOLD OG MONTERING** Kontroller at alle komponentene ligger inne i emballasjen. Hver del har sin egen kode. For å bestille reservedeler skal man oppgi produktets referanse og koden til delen. Følg nøye monteringssekvensen og rekkefølgen. Sjekk at alle skruer, muttere og andre komponenter er strammet og sitter godt fast.

**FIN SISÄLTÖ JA KOKOONPANO** Varmista, että pakkaus sisältää kaikki tarvittavat komponentit. Jokaisessa osassa on oma koodinsa. Jos tilaat varaosia, ilmoita aina tuotteen viitenumero ja osan koodi. Noudata tarkasti kokoonpano-ohjeita. Varmista, että kaikki ruuvit, mutterit ja muut komponentit on kunnolla kiristetty ja kiinnitetty.

المحتويات والتركييب تأكدوا من وجود جميع المكونات داخل العلبة. كل قطعة حُمل رقما خاصا. عندن طلب قطعة غيار معينة يجب الإشارة إلى رقم المنتج ورقم القطعة الخاص. اتبعوا تسلسل تركيب القطع بصورة دقيقة. تحققوا من أن جميع اللوابل والبراغي والمكونات الباقية مثنبة ومشدودة بشكل محكم.

**E SERVICIO POSTVENTA**

Si el vehículo no funciona, no lo devuelva a la tienda. Generalmente no están en condiciones de darle soluciones técnicas. La mayoría de los problemas se pueden resolver directamente mediante un control rápido en minutos. Si necesita ayuda o piezas de recambio utilice nuestros teléfonos de servicio al consumidor, o nuestra página web. Toda solicitud deberá ir acompañada del justificante de compra. Las referencias del vehículo y de la pieza en cuestión serán necesarios. La responsabilidad de los productos con la marca Feber no estará comprometida en los siguientes casos: cuando no se han respetado las consignas y recomendaciones que figuran en este manual, una utilización incorrecta del producto, modificaciones técnicas ajenas a servicios autorizados, desgaste normal de los componentes. Esto no afecta a los derechos del consumidor.

**UK AFTER SALES SERVICE**

If the vehicle does not work, do not return it to the shop. Generally they are not able to give technical solutions to problems. Most problems can be resolved immediately by a quick check which takes only a few minutes. If help is necessary, or spare parts are needed, use our consumer service telephone numbers, or our web page. Every request must be accompanied by a receipt of purchase. The reference of the vehicle and the part in question will also be necessary. Feber cannot be held responsible for their products in the following cases: when instructions and recommendations in this manual have not been respected, when the product has been incorrectly used, unauthorized technical modifications have been made, when components are worn out through normal use. This does not affect your statutory rights.

**F SERVICE APRÈS VENTE**

Si le véhicule ne fonctionne pas, ne le retournez pas au magasin. Généralement, les employés ne sont pas en mesure de vous apporter les solutions techniques dont vous avez besoin. La majorité des problèmes pouvant se produire, peut être résolu directement à l'issue d'un contrôle rapide de quelques minutes seulement. Si vous avez besoin d'aide ou de pièces de rechange, appelez notre service consommateurs ou utilisez notre page web. Toute demande devra être accompagnée du justificatif d'achat correspondant. Les références du véhicule et de la pièce en question sont nécessaires. Il n'existera aucune responsabilité des produits de la marque Feber dans les cas suivants: Lorsque les consignes et recommandations figurant dans ce manuel n'ont pas été respectées, lorsque le produit a été incorrectement utilisé, lorsque des modifications techniques ont été réalisées par des services non autorisés, en cas d'usage normale des composants. Cette clause ne va en rien à l'encontre des droits du consommateur.

**D KUNDENDIENST**

Wenn das Fahrzeug nicht funktioniert, bringen Sie es nicht in das Geschäft zurück. Normalerweise kann dieses keine technischen Lösungen geben. Die Mehrzahl der Probleme können Sie selbst direkt und in Minutenschnelle mittels einer Kontrolle lösen. Wenn Sie Hilfe oder Ersatzteile benötigen, rufen Sie den Kundendienst an oder besuchen Sie unsere web-site. Jedes Ansuchen muss vom Kaufbeleg begleitet werden. Die Bestellnummern des Fahrzeugs und des betreffenden Teils sind erforderlich. Die Produkthaftung bei der Marke Feber ist in den folgenden Fällen nicht verbindlich: Nichtbefolgung der Anweisungen und Empfehlungen, die in diesem Handbuch erscheinen, nicht korrekte Benutzung des Produktes, nicht durch unseren technischen Service erfolgte technische Veränderungen, normaler Verschleiss der Bestandteile und ein Nichtfunktionieren der Batterie, da sich dies dadurch ergibt, dass die Wartungsanweisungen nicht befolgt wurden. Das hat auf die Rechte des Verbrauchers keinen Einfluss.

**NL KLANTENSERVICE**

Indien het voertuig niet werkt, breng het niet terug naar de winkel. Gewoonlijk kunnen zij geen technische oplossingen leveren. De meeste problemen kunnen rechtstreeks opgelost worden met een snelle controle in minuten. Indien u hulp nodig heeft of vervangingsonderdelen, gebruik dan onze telefoonnummers van de klantendienst of onze webpage. Elke aanvraag dient te worden begeleid met het aankoopbewijs. De referenties van het voertuig en van het betreffende onderdeel zijn vereist. De verantwoordelijkheid van de producten met het merk Feber zal niet worden toegezegd in onderstaande gevallen: wanneer de aanwijzingen en tips die in deze handleiding staan, niet opgevolgd worden, bij niet correct gebruik van het product, technische wijzigingen buiten de geautoriseerde services, normale slijtage van de componenten. Dit heeft geen weerslag op de rechten van de verbruiker.

**P SERVIÇO PÓS-VENDA**

Se o veículo não funcionar, não o devolva à loja. Geralmente, não estão em condições de dar-lhe soluções técnicas. A maioria dos problemas podem-se resolver directamente com um controlo rápido em poucos minutos. Se precisar de ajuda ou peças de reposição utilize os nossos telefones de serviço ao consumidor, ou o nosso Site. Qualquer pedido deve incluir o justificativo de compra. As referências do veículo e da peça em questão são imprescindíveis. A responsabilidade dos produtos com a marca Feber não estará comprometida nos seguintes casos: quando não se respeitarem as instruções e recomendações que aparecem neste manual, uma utilização incorrecta do produto, modificações técnicas alheias a serviços autorizados, desgaste normal dos componentes. Isto não afecta os direitos do consumidor.

**I SERVIZIO POSTVENDITA**

Se il veicolo non funziona, non lo riporti al negozio. Generalmente non sono in condizioni di dare soluzioni tecniche. La maggior parte dei problemi si possono risolvere direttamente tramite un controllo rapido in un paio di minuti. Se ha bisogno di aiuto o di pezzi di ricambio, usi i nostri customer service, o la nostra pagina web.

Qualsiasi richiesta dovrà essere accompagnata dallo scontrino d'acquisto. I riferimenti del veicolo e del pezzo in questione saranno necessari. La responsabilità dei prodotti con la marca Feber non sarà compromessa nei seguenti casi: quando non sono stati rispettati gli ordini e raccomandazioni che figurano in questo manuale, un uso incorretto del prodotto, modifiche tecniche estranee ai servizi autorizzati, logoramento normale dei componenti. Questo non implica i diritti del consumatore.

**D KUNDEBTJENING EFTER SALG**

Hvis køretøjet ikke virker, så tilbagelever det ikke til forretningen. Generelt er de ikke i stand til at give Dem tekniske løsninger. Størstedelen af problemerne kan løses direkte ved en hurtig kontrol på få minutter. Hvis De har brug for hjælp eller reservedele, så benyt vores forbrugerservicetelefoner eller vores hjemmeside. Enhver anmodning skal være ledsaget med købskvitteringen. Køretøjets og delens referencenumre vil være nødvendige. Mærket Feber er ikke ansvarlig for erstatning af produkterne i de følgende tilfælde: hvis instruktionerne og anbefalingene som står i denne vejledning ikke er fulgt, en ukorrekt brug af produktet, tekniske ændringer der ikke er anerkendt af en autoriseret service, naturligt slid af delene. Dette påvirker ikke forbrugerens rettigheder.

**S ETERFÖRSÄLNINGS SERVICE**

Om fordonet inte fungerar så ta den inte tillbaka till affären. Vanligtvis är de inte i stand att erbjuda tekniska lösningar. De flesta problemen kan vanligtvis lösas direkt med en snabb kontroll som tar några minuter. Om ni behver hjälp eller reservdelar använd våra konsumenttjänst telefonnummer eller vår webbsida. Referenser till fordonet eller delen i fråga är nödvändiga. Varumärket Febers ansvar för sina produkter är ej komprometerad i de följande fall: när uppmaningar och rekommendationer i denna manual ej har respekterats, felaktigt användning av produkten, tekniska modifierationer annan än de av behöriga servicar, normal slitning på delarna. Detta påverkar ej konsumentens rättigheter.

**N ETTERSALGSERVICE**

Ikke lever kjøretøyet tilbake til forretningen hvis det ikke virker. Denne har som regel ikke mulighet til å kunne tilby noen teknisk løsning. De fleste problemer kan løses direkte ved hjelp av en rask kontroll på noen minutter. Skulle du trenge hjelp eller reservedeler, ring vår kundeservice eller benytt vår hjemmeside. Alle henvendelser må vedlegges kvittering for kjøpet. Man må oppgi referansenummer til kjøretøyet og til den aktuelle delen. I følgende tilfeller er ikke merket Feber ansvarlig for produktene: når man ikke har fulgt anvisningene og anbefalingene i denne bruksanvisning, ved ukorrekt bruk av produktet, tekniske endringer som ikke er foretatt av autorisert service, vanlig slitasje på komponentene. Dette uten innvirkning på forbrukernes rettigheter.

**FIN MYYNNINJÄLKEINEN PALVELU**

Jos auto ei toimi, älä vie sitä takaisin jälleenmyyjälle. Tavallisesti jälleenmyyntipisteissä ei ole valmiuksia teknisten ongelmien ratkaisuun. Suurin osa ongelmista voidaan ratkaista suoraan nopeiden tarkistus toimien avulla muutamassa minuutissa. Jos tarvitset apua tai varaosia, käytä asiakkaille tarkoitettuja palvelupuhelimiämme, tai Internet-sivustojamme. Kaikkien kyselyjen yhteydessä tulee esittää ostotositte. Myös ajoneuvon ja tarvittavan osan viitenumerot tulee ilmoittaa. Feber ei ole vastuussa tuotteista seuraavissa tapauksissa: Jos tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita ja suosituksia ei ole noudatettu, jos tuotetta on käytetty asiattomasti, jos tuotteisiin on tehty teknisiä muutoksia muualla kuin valtuutetun huoltajan toimesta, kun komponentit kuluvat normaaliassa käytössä. Edellä mainittu ei vaikuta kuluttajanoikeuksiin.

خدمة ما بعد البيع إذا لم تعمل المركبة. لا تعيدها إلى المتجر الذي اشتريتموها منه. لأنه غير مؤهل لتقديم حلول تقنية.

يمكن حلّ أغلبية المشاكل مباشرة عن طريق فحص سريع لا يستغرق سوى بضع دقائق. إذا احتججت إلى مساعدة أو قطع غيار استعملوا رقم هاتف مركزنا خدمة المستهلك أو صفحتنا على شبكة الإنترنت. جميع الطلبات يجب أن تكون مصحوبة بإيصال الشراء. ومن اللازم ذكر رقم المركبة والرقم الخاص بقطعة الغيار المعنية. تسقط السؤولية عن منتجات علامة “فببير” في الحالات التالية: عند عدم مراعاة التعليمات والتوصيات الواردة في هذا الدليل: إستخدام المنتج بشكل غير صحيح، إجراء تعديلات تقنية من طرف جهات غير مرخصة: التقدام الطبيعي في عمر المكونات هذه الحالات لا تحلّ بحقوق المستهلك.